



Solicitud de Licencia para Dueños de Negocios con Máquinas de Juegos de Azar en Ruta

(Slot Machines in Route License Application for Business Owners)

I. Introducción: *(Introduction:)*

- A. Deberá completar esta solicitud si posee Máquinas de Juegos de Azar en Ruta, planifica llevar a cabo negocios en Puerto Rico y cumple con uno o más de los siguientes criterios: ***(You will need to complete this application if you own Slot Machines in Route, plan to conduct business in Puerto Rico and if you meet one or more of the following criteria:)***
1. Dueño de Negocio - la persona que lleva a cabo una actividad comercial en calidad de propietario, arrendatario o que posee el control del establecimiento donde se han de instalar las Máquinas de Juegos de Azar en Ruta. ***(Business Owner - The person that carries out a commercial activity as an owner, lessee or that possesses the control of the establishment where the slot machines on route are to be installed.)***

II. Para completar esta solicitud: *(Completing this Form:)*

- A. Lea cuidadosamente cada pregunta antes de contestar. Conteste las preguntas completamente, sin dejar espacios en blanco. ***(Read each question carefully before answering. Answer questions completely, leaving no blank spaces.)***
- B. Todas las respuestas a este formulario deben escribirse o imprimirse en letras en bloque usando sólo tinta oscura. Tenga en cuenta que para las iniciales y firmas deben usar TINTA AZUL. Si la solicitud no es legible, no será aceptada. ***(All answers to this form must be written or printed in block lettering using only dark ink. Please note that initials and signatures must use blue ink. If the application is not legible, it will not be accepted)***
- C. Por favor, adjunte a la parte posterior de este formulario las respuestas solicitadas aquí. Asegúrese de indicar el número (s) de la pregunta (s) que está respondiendo. ***(Please attach to the back of this form the answers requested herein. Be sure to indicate the number(s) of the question(s) that you are answering.)***

III. Antes de someter este formulario asegúrese de: *(Before submitting this form to the Puerto Rico Gaming Commission, be sure that:)*

- A. Todo documento adjunto a este formulario está incluido en original y una copia pdf. ***(Any attachments to this form are included in original and a pdf copy.)***
- B. Si la copia PDF incluida no está clara, la solicitud no será aceptada. ***(If the pdf soft copy of this form is unclear, the application will not be accepted.)***

- C. Debe retener una copia de todo el documento para sus archivos. *(You must retain a completed copy of this form for your own records)*
- IV. Radicar esta forma ante la Comisión de Juegos del Gobierno de Puerto Rico. *(Submit this form to the P.R. Gaming Commission)*
- A. Someta el original y una (1) copia en pdf o usb de este formulario y sus anejos a: *Submit an original and one (1) pdf soft copy (usb thumb drive) of this form and its attachments to:*

**Comisión de Juegos del Gobierno de P.R.
Oficina de Licencias
159 Calle Chardón
Piso 2
San Juan, P.R. 00918**

- B. **Licencia de Dueño de Negocio** - Todo Dueño de Negocio que pretenda instalar o colocar máquinas de juegos de azar en sus facilidades deberá solicitar una Licencia de Dueño de Negocio en la Comisión. La solicitud de licencia será libre de costo. La Comisión proveerá al Dueño de Negocio una Licencia para exhibir en un lugar visible dentro del negocio, que, entre otra información, indique el nombre del negocio, la dirección física y postal y la cantidad de máquinas autorizadas para operar en el mismo. *(Business owner license- Any Business Owner who intends to install or place slot machines on their premises must apply for a Business Owner License with the Gaming Commission. The license application will be free of charge. The Commission shall provide the Business Owner with a License to display in a visible place inside the business, which among other information, indicates, name of the business, physical and mailing address and the amount of slot machines authorized to operate at the location.)*
- C. Vigencia *(Validity)*
1. Licencia de Dueño de Negocio tendrá vigencia por el término de un (1) año. *(License for Business Owner will be valid for a term of one (1) year.)*
 2. No obstante, lo dispuesto en los incisos uno (1) de esta Sección, la Comisión de Juegos de P.R. podrá expedir cualquier Licencia por un período de vigencia menor, según lo entienda necesario. *(Notwithstanding the provisions on Subsections one (1) of this Section, the P.R. Gaming Commission may issue any license for a shorter term period of validity as it deems necessary.)*
 3. Una vez radicada la solicitud, la misma no podrá ser retirada sin el consentimiento de la Comisión de Juegos P.R. *(Once the application has been filed, it may not be withdrawn without the consent of the Puerto Rico Gaming Commission.)*
- V. Importantes: *(Important notices:)*
- A. *Todas las notificaciones relacionadas a su solicitud serán enviados a la dirección provista en el formulario. Usted notificará inmediatamente a la Comisión de Juegos de Puerto Rico cualquier cambio de dirección. (All notices regarding your application will be sent to the address that you provided on this form. You must immediately notify the Puerto Rico Gaming Commission of any change of address.)*

- B. El no contestar las preguntas completamente o incluir información no certera pudiera resultar en la denegación de su solicitud. ***(Failure to answer any question completely or include inaccurate information may result in a denial of your license application.)***

- C. Si una licencia de Dueño de Negocio es emitida y ha fallado en notificar cualquier cambio en la información provista o desviación de cualquier representación realizada en este formulario, será causa para la suspensión o revocación de la misma. ***(If a Business Owner License is issued, and you have failed to notify any change in the information provided herein or any deviation from any representation made on this form shall be cause for suspension or revocation of it.)***

- D. Todo artefacto, máquinas y equipo utilizado para las actividades de juego tiene que ser previamente certificado y aprobado por la Comisión de Juegos del Gobierno de Puerto Rico. ***(All devices, machines and equipment used for gaming activities must be previously certified and approved by the Puerto Rico Gaming Commission.)***



Num. Control: _____ - _____

Solicitud de Licencia para Dueños de Negocios con Máquinas de Juegos de Azar en Ruta
(Slot Machines in Route License Application for Business Owners)

SELECCIONE ENCASILLADO CORRECTO: (Check the appropriate box:)				
<input type="checkbox"/> SOLICITUD INICIAL (Initial Application)				
<input type="checkbox"/> RENOVACIÓN (Renewal)				
<input type="checkbox"/> ENMIENDAS (Amendments)				
FORMA PARA REVELAR INFORMACIÓN DE LA ENTIDAD DE NEGOCIOS (Business Entity Disclosure Form)				
Nombre según aparece en el Certificado de Incorporación, Capítulos, Estatutos, Acuerdos de Asociación, Documento de Formación u otro documento oficial: <i>(Name as it appears on the Certificate of Incorporation, charter, by'-laws, partnership agreement, formation document or other official document:)</i>				
H/N/C o Marca Registrada <i>(D/B/A or Trade Name(s):)</i>				
PERSONA PARA CONTACTAR ACERCA DE ESTA SOLICITUD (Person to be contacted in reference to these form:)				
Nombre <i>(Name)</i>			Título <i>(Title)</i>	
Núm. Teléfono <i>(Telephone Number)</i> ()	Núm. Celular <i>(Cell Number)</i> ()	Correo Electrónico <i>(E-Mail Address)</i>	Núm. De Fax <i>(Fax Number)</i> ()	
DIRECCIÓN PRINCIPAL DE LA EMPRESA (Business address of the enterprise:)				
CALLE <i>(Street)</i>	Número <i>(Number)</i>	Ciudad <i>(City)</i>	Estado <i>(State)</i>	Cód. Postal <i>(Zip Code)</i>
MAILING ADDRESS, if different (P.O. Box) <i>(Dirección Postal, si es diferente a la física)</i>		Ciudad <i>(City)</i>	Estado <i>(State)</i>	Cód. Postal <i>(Zip Code)</i>
PAÍS <i>(Country)</i>	Teléfono <i>(Telephone)</i> ()	Número de Fax <i>(Fax Numero)</i> ()	SITIO WEB (URL) <i>(Web Site)</i>	

ITEM I: OTROS NOMBRES Y DIRECCIONES DE LA EMPRESA (Other names and addresses of the Entity)

- A. Indique otros nombres bajo los cuales la empresa ha realizado negocios y mencione el tiempo aproximado durante el cual estos nombres han sido utilizados *(List all other names under which the entity has conducted business and give approximate time periods during which such names were being used:)*

NOMBRE DE LA EMPRESA (Entity Name)	TIEMPO DE USO (Time Period o f use)

ITEM 2: DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA (Description of the Entity)

A. Especifique el tipo de negocio de esta empresa: *(Specify the type of business for this entity:)*

Corporación *(Corporation)*

Sociedad *(Partnership)*

Fideicomiso *(Trust)*

Empresa conjunta *(Joint Venture)*

Propietario único *(Sole Proprietorship)*

Otro: *(Other:)* _____

B. Favor de incluir una copia del Certificado de Incorporación, Capítulos, Estatutos, Acuerdos de Asociación, Acuerdos de Fideicomiso u otro documento relacionado a la organización legal de la Empresa. *(Please submit a copy of the Certificate of Incorporation, Charter, By-Laws, Partnership Agreement, Trust Agreement or other documents related to the legal organization of the Enterprise.)*

C. Certificado de "Good Standing" emitido por el Departamento de Estado de Puerto Rico y por las autoridades de gobierno de la jurisdicción de incorporación de la empresa; *(Certificate of Good Standing issued by the Puerto Rico Department of State and by the proper government authorities of the jurisdiction of incorporation of the company)*

ITEM 3: DESCRIPCIÓN DEL NEGOCIO ACTUAL (Description of Present Business)

Describa el tipo de negocio conducido actualmente y la intención de negocio a llevar a cabo por la empresa durante los pasados dos (2) años, o todo periodo menor en el que la corporación o sus empresas matriz, subsidiarias e intermediarias hayan estado realizando negocios. *(Describe the type of business currently conducted by the company and the business intended to be conducted by the entity and its parent, holding, subsidiaries and intermediaries companies, and the general development of such business during the past two (2) years, or such shorter period in which the corporation or its parents, subsidiaries and intermediaries have been conducting business.)*

ITEM 4: LICENCIAS (Licenses)

A. ¿La entidad ha solicitado, en esta o en cualquier otra jurisdicción, una licencia, permiso o cualquier otra autorización, para participar de manera legal en operaciones de juego incluyendo casino, carrera de caballos, lotería, apuestas de deportes, etc.? *(Has the enterprise ever applied, in this State or any other jurisdiction, for license, permit or other authorization, to participate in lawful gambling operations including casino gaming horse racing, lottery), sports betting, etc.)*

SI (YES) NO

B. ¿La empresa ha tenido alguna vez cualquier licencia o certificado emitido por una agencia gubernamental, en esta o cualquier jurisdicción, denegada, suspendida o revocada durante los últimos diez (10) años? *(Has the enterprise ever had any license or certificate issued by a government agency, in the state or any other jurisdiction, denied, suspended, or revoked during the last ten (10) year-period?)*

SI (YES) NO

Si la respuesta es en afirmativo en el Item 4B, complete la información en la siguiente tabla: *(If response to ITEM 4B is in the affirmative, complete the chart below:)*

NOMBRE DEL CASO Y NÚMERO DE EXPEDIENTE (Name of case and docket number)	NATURALEZA DEL CARGO O DENUNCIA (Nature of charge or complaint)	FECHA DEL CARGO O DENUNCIA (Date of charge or complaint)	NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LA AGENCIA DE LEY Y ORDEN O CORTE INVOLUCRADA (Name and address of law enforcement agency or court involved)	DISPOSICIÓN – Absuelto, convicto, eliminado, Etc. (Disposition-Acquitted, convicted, dismissed, etc.)	SENTENCIA (Sentence)

Nota: En caso de que necesite más espacio añada una hoja separada siguiendo el mismo formato y marque la misma como ítem 10B. *(Should you require additional space, attach a separate sheet in the same tabular format and label it ITEM 10B.)*

ITEM 5: ESTADOS FINANCIEROS Y CONTRIBUCIÓN SOBRE INGRESOS *(Financial Statement and Tax Returns)*

- A. Incluya como **ITEM 5A**, copia fiel y exacta de todas las planillas o declaraciones relacionadas a contribuciones sobre ingresos en Puerto Rico y federal (formas 1120, 1065 y 1040), según radicadas durante los últimos dos (2) años, incluyendo, pero sin limitarse a corporaciones, sociedades e individuos. Las copias sometidas deberán presentarse con la evidencia de radicación. Asegúrese de incluir todos los anejos y formas con las planillas. *(Include as an attachment labeled ITEM 5B, copies of all Puerto Rico Tax Returns and all Internal Revenue Forms 1120 (corporate income tax return), all Internal Revenue Forms 1065 (partnership return) or all Internal Revenue Forms 1040 (personal return) filed for the last two (2) years, including but not limited to corporations, partnerships, and individuals. Make sure to include all schedules and attachments for these returns.)*
- B. Cuando el volumen del negocio del solicitante exceda tres millones (\$3,000,000) de dólares anuales, deberá incluir como **ITEM 5B**, estados financieros auditados. *(When the applicant's business volume exceeds three million (\$3,000,000) dollars annually, audited financial statements must be included as ITEM 5B.)*

ITEM 6: CERTIFICACIONES AGENCIAS LOCALES *(local certifications)*

- A. Certificación de radicación de planillas de contribución sobre ingresos emitida por el Departamento de Hacienda. *(Certificate evidencing the filing of the Puerto Rico Income Tax Returns issued by Puerto Rico Treasury Department).*
- B. Certificación negativa de deuda, emitido por el Departamento de Hacienda. *(Negative Tax Debt Certificate issued by Puerto Rico Treasury Department).*
- C. Certificación negativa de deuda, emitida por el Centro de Recaudación de Ingresos Municipales (CRIM). *(Negative Tax Debt Certificate issued by the Municipal Revenue Collection Center (CRIM))*
- D. Evidencia de pago de la patente municipal del negocio, según requerida por la Ley 113 de 1974, según enmendada, mejor conocida como “Ley de patentes municipales”. *(Evidence of payment of the Municipal License as required by Law 113 from 1974, as amended, known as “Ley de Patentes Municipales”.)*

DECLARACIÓN JURADA
(STATEMENT OF TRUTH)

Estado de (STATE OF) _____ :

Ciudad de: (COUNTY OF) _____ :

Yo (I) _____, habiendo juramentado debidamente conforme a la ley declaro y digo:
(being duly sworn according to law depose and say:)

Yo soy el solicitante que somete esta solicitud. (I am the applicant who is submitting this application form.)

Yo personalmente suplí la información contenida en esta solicitud. (I personally supplied the information contained in this form.)

Yo entiendo y leo el idioma español o inglés o he tenido un intérprete que leyó, explicó y registró la contestación para todas y cada una de las preguntas en esta solicitud. (I understand and read the English (Spanish) language, or I have had an interpreter read, explain and record the answer to each and every question on this application form.)

Yo juro o afirmo que las declaraciones anteriores realizadas por mí son ciertas. Yo estoy consciente que, si cualquiera de las declaraciones anteriores realizadas por mí es intencionadamente falsa, estoy sujeto a penalidades. (I swear (or affirm) that the foregoing statements made by me are true. I am aware that if any of the foregoing statements made by me is willfully false, I am subject to punishment.)

RELEASE OF AUTHORIZATION
(AUTORIZACIÓN DE DIVULGACIÓN)

Para todas las cortes, juntas de libertad condicional, junta de Servicio Selectivo, patronos, instituciones educativas, bancos, instituciones financieras y otras similares, y todas las agencias de gobierno, federal, estatal y local, sin excepciones, ambas extranjeras y domésticas. (To all courts Probation Department, Selective Service Board, employees, educational institutions, banks, financials and others such institutions and all government agencies – federal, state and local, without exceptions both foreign and domestic.)

A nombre de _____ (entidad de negocio), Yo (I) _____
(On behalf of:) (business entity) Nombre del Oficial o Dueño de la Empresa
(name of officer or owner of the company)

Autorizo a la Comisión de Juegos del Gobierno de Puerto Rico (CJGPR) a realizar una investigación completa sobre los antecedentes de dicha empresa. (Have authorized the Puerto Rico Gaming Commission (CJGPR) to conduct a full investigation into the background of said business entity.)

Autorizo a la Comisión de Juegos del Gobierno de Puerto Rico (CJGPR) a realizar una investigación completa sobre los antecedentes de dicha empresa. (Have authorized the Puerto Rico Gaming Commission (CJGPR) to conduct a full investigation into the background of said business entity.)

Por tanto, autorizo a brindar toda y cualquier información pertinente a la entidad de negocios indicada anteriormente o de otra manera, según sea requerido por cualquier empleado o agente de la División de Juegos de Azar de la Comisión de Juegos de P.R. provisto que él o ella certifique que la entidad de negocios tiene una solicitud de licencia pendiente ante la Comisión de Juegos de P.R. o que yo tengo en estos momentos una licencia, soy un solicitante u otro requerido a ser cualificado bajo las provisiones de la Ley de Juegos de Azar y sus reglamentos. (Therefore, you are hereby authorized to release any and all information pertaining to said business entity, indicated above or otherwise, as requested by any employee or agent of the Gaming Division, provided that he or she certifies to you that the business entity has an application pending before the Puerto Rico Gaming Division or that I am presently a licensee, registrant or other person required to be qualified under the provisions of the Games of Chance Act and its regulations.)

Esta autorización sustituirá cualquier solicitud o autorización previa en contrario. Una fotocopia de esta autorización se considerará efectiva y válida como la original. (This authorization shall supersede and countermand any prior request or authorization to the contrary. A photostatic copy of this authorization will be considered as effective and valid as the original.)

Declaramos que no estamos involucrados en ninguna actividad criminal o de lavado de dinero y que los fondos utilizados para toda actividad relacionada a Maquinas de Juegos de Azar en Ruta, son claras y no provienen o derivan de ninguna actividad ilegal conforme establece el Bank Secrecy Act (BSA) y/o cualquier Ley del Gobierno de Puerto Rico y/o cualquier ley Federal de Estados Unidos. (We hereby declare that we are not involved in any criminal or money laundering activity and the funds used for Slot Machines in Route activities are clear and are not derived from any illegal activity in conformity to the Bank Secrecy Act (BSA) and any other applicable Government of Puerto Rico laws and/or United States applicable laws.)

FECHA: _____
(DATE:)

Firma Legal del Solicitante (Applicant's Legal Signature)

Suscrito y juramentado ante mí, este: _____ día de _____, 20_____.
(Signed and sworn to before me, this:) (day of)

Notario Público (Notary Public)

Estado (State)

DECLARACIÓN DE OBLIGACIONES DE DUEÑO DE NEGOCIO, ADVERTENCIAS Y PENALIDADES POR INCUMPLIMIENTO

Yo, _____, mayor de edad, (soltero/casado), empleado, vecino de _____ y en representación de _____, (Entidad jurídica, si aplica) declaro lo siguiente:

1. Como Dueño de Negocio donde se ubicarán Máquinas de Juegos de Azar en Ruta, declaro que estas operarán de acuerdo con las disposiciones de la Ley Núm. 11 de 22 de agosto de 1933, según enmendada, conocida como “Ley de Máquinas de Juegos de Azar”, así como con las disposiciones del Reglamento para la Expedición, Manejo y Fiscalización de Licencias de Máquinas de Juegos de Azar en Ruta y con cualquier Orden Administrativa o documento guía que expida la Comisión de Juegos del Gobierno de Puerto Rico.
2. Por lo anterior, reconozco que:
 - a. El límite máximo de Máquinas de Juegos de Azar en Ruta que podrán instalarse y operar en el Negocio será de quince (15) máquinas.
 - b. La instalación de Máquinas de Juegos de Azar en Ruta en el exterior del Negocio o establecimiento no está permitida.
 - c. Es requisito indispensable que la operación de Máquinas de Juegos de Azar en Ruta no represente el único, ni el mayor ingreso de la actividad comercial del establecimiento, por lo que para ser considerado como Negocio deberá contar con otras actividades comerciales, a fin de que los ingresos generados por las Máquinas de Juegos de Azar en Ruta sean un complemento, y no la fuente principal de ingresos de dicho establecimiento.
 - d. Las Máquinas de Juegos de Azar en Ruta deberán estar situadas en Negocios que, como mínimo, se encuentren a cien (100) metros pedestres de la entrada principal de una escuela pública o privada y/o centro de cuido, o de una iglesia o congregación que aspire el sosiego espiritual existentes previo a la aprobación de la Ley 11 de 22 de agosto de 1933, según enmendada, conocida como “Ley de Máquinas de Juegos de Azar”.
 - e. Se estableció una zona de prohibición de Máquinas de Juegos de Azar en Ruta en todo Negocio que se encuentre a una distancia de cien (100) metros pedestres desde la entrada principal de todo hotel con casino. Disponiéndose que se excluyó de la referida zona, los cascos urbanos de los municipios que queden dentro de dicho perímetro.
 - f. No se permitirá la instalación de Máquinas de Juegos de Azar en Ruta en los Negocios que tengan instaladas Máquinas de Entretenimiento para Adultos, según definidas en la Ley núm. 11 de 1933, *supra*.
 - g. Conforme a las normas que establezca el Departamento de Hacienda, se tramitará, el cobro y pago en lugar de cualesquiera otras contribuciones impuestas por ley, una contribución sobre los premios obtenidos en las Máquinas de Juegos de Azar, determinada de acuerdo con lo siguiente:

Si el premio fuere:	La contribución será:
-No mayor de \$500.00	0%
-En exceso de \$500.00	2%
 - h. Es requisito la presentación del Permiso de Uso del Negocio donde ubican o van a estar ubicadas las Máquinas de Juegos de Azar en Ruta, el cual incluya la utilización de dichas máquinas.
3. Declaro, además, que no permitiré que menores de dieciocho (18) años de edad operen las Máquinas de Juegos de Azar en Ruta en el Negocio.
4. Declaro que asumiré la obligación de notificar prontamente a la Comisión de Juegos de cualquier incumplimiento con las disposiciones del Reglamento sobre las que advenga en conocimiento.
5. Entiendo que el incumplimiento con lo aquí declarado por mí podría conllevar multas administrativas, confiscaciones, cancelación de mi licencia de Dueño de Negocio y/o cualquier otra sanción que establezca el la Ley Núm. 11-1933, *supra* o el Reglamento Núm. 9647.
6. Juro o Afirmo que las declaraciones aquí realizadas son ciertas y que estoy consciente que, si cualquiera de las declaraciones es intencionalmente falsa, estaré sujeto a penalidades adicionales.

Fecha

Declarante

Afidávit Núm.: _____

JURADO Y SUSCRITO ante mí _____, de las circunstancias personales anteriormente descritas, a quien doy fe de haber identificado mediante _____. En _____, Puerto Rico, a ____ de _____ de 20_____.

Notario Público